



<p>Code der Ausschreibung:</p> <p>AOV/SUA-SF 011/2020 DIENSTLEISTUNG TICKETING UND ITCS IM ÖFFENTLICHEN VERKEHR DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN FÜR 7 JAHRE</p>		<p>Codice gara:</p> <p>AOV/SUA-SF 011/2020 SERVIZIO TICKETING E ITCS NEL TRASPORTO PUBBLICO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO PER 7 ANNI</p>
<p>Erkennungskode CIG: 82684458A9</p>		<p>Codice CIG: 82684458A9</p>
<p><u>Klarstellung Nr. 60</u></p>		<p><u>Chiarimento n. 60</u></p>
<p>Frage 1</p>		<p>Quesito 1</p>
<p>Im Bezug auf Antwort 12 der Klarstellung 18 fragen wir ob es dem Auftragnehmer obliegt zu entscheiden, ob eine ISO 15693 Antenne innerhalb eines EMV zertifizierten ISO 14443 Validators einzubringen ist, oder ob eine zweite gesonderte Antenne für die Validierung von Skipässen zu liefern und einzubauen ist. Diesbezüglich bitten wir um eine Klarstellung, ob die benötigte Schnittstelle (White List, Black List, ID des Supports zum Skipassbetreiber) vom Auftragnehmer anzubieten ist und dementsprechend im Leistungsverzeichnis eingepreist werden muss.</p>		<p>Rif. Chiarimento n. 12 – Risposta 18: si chiede di precisare se verrà lasciata all'aggiudicatario la possibilità di scegliere d'incorporare un'antenna ISO 15693 all'interno del validatore ISO 14443 certificato EMV oppure di fornire e installare una seconda antenna separata per processare le tessere Skipass. Inoltre, si chiede di precisare se l'interfaccia con il sistema Skipass (white list, Black list, Id del supporto verso l'operatore dello Skipass) deve essere realizzata dall'aggiudicatario e quindi valutata nel computo metrico di gara</p>
<p>Antwort 1</p> <p>Es obliegt dem Auftragnehmer eine den Anforderungen gerechte Lösung für die ISO 15693 und ISO14443 Antennen anzubieten. Die Schnittstelle zum Backend des Skipassbetreibers ist Lieferbestandteil. Die Details dieser Schnittstelle werden in der Pflichtenheftphase gemeinsam abgestimmt. Dabei ist hervorzuheben, dass diese Funktionalität heute nicht besteht und sich interessierte Skipassbetreiber dieser Schnittstelle anpassen werden.</p>		<p>Risposta 1</p> <p>Spetta al contraente offrire una soluzione per le antenne ISO 15693 e ISO14443 che soddisfi i requisiti tecnici. L'interfaccia con il backend dell'operatore dello skipass fa parte della fornitura. I dettagli di questa interfaccia sono concordati congiuntamente nella fase di definizione del progetto esecutivo. Va sottolineato che questa funzionalità oggi è esistente e che gli operatori di skipass interessati si adatteranno a questa interfaccia.</p>